

**Задания школьного этапа Всероссийской олимпиады школьников в 2017-2018 учебном году
по английскому языку для обучающихся 7 - 8 классов**

Время проведения: 60 минут. Конкурсное задание состоит из 7 заданий, максимальное количество баллов –62.

Listening (10 баллов)

Task 1. Listen to the conversation and say if the statements below are true (T) or false (F)?

AN INTERVIEW WITH EMMA

1. Emma took her exams yesterday.
2. Emma's mother lives in Oxford.
3. Her parents do not live together.
4. Emma has got a brother and a sister.
5. Her brother is twelve years younger than Emma.
6. Emma's brother likes to play football.
7. He doesn't go to school yet.
8. Emma's father lives in Edinburgh.
9. They often spend holidays together with their father.
10. Emma is fond of pop music.

Reading (18 баллов)

Task 2. A) Read the text below and match each paragraph A - D with the topic it covers 1 – 4:

- 1 why the translators needed to work fast
- 2 the number of translated Harry Potter books
- 3 some problematic translations
- 4 why translating Harry Potter wasn't easy

Translating the world's bestseller

A There are more than 400 million Harry Potter books in the world. But approximately 100 million copies do not contain any lines from the author's original text. That's because they are translations. At the moment, there are versions in over sixty languages, including Welsh, Latin and Ancient Greek.

B Jean-Francois Menard, the French translator of the Harry Potter books, translated the 700-page fourth book in just 63 days. The translators didn't have much time because they could only begin when the English version appeared in the shops. This was because the author wanted the story to be a total secret. In a few countries where the general public's level of English is very high (for example in Scandinavia), it was very important to translate the books quickly. If not, people in those countries could just buy the original English version, not the translation.

C In other countries such as China, there were unofficial, pirate translations. People sold them on the streets illegally. The author didn't receive any money from these books and often the translations were not very good. A pirate version in Venezuela in 2003 contained many mistakes. The translator occasionally put a few of his own informal messages into the text, for example "Here comes something I can't translate, sorry", or "I didn't understand what that meant".

D It's true that the translation of J.K. Rowling's books had some special difficulties. One big problem was with invented words and names. There are a lot of these words in the series – approximately 400! Spanish readers find most of these words exactly the same as in English. So, *quid ditch* (the invented sport that Harry Potter plays) and *muggles* (humans who haven't got magical powers) are unchanged in the Spanish versions. But in Brazil the translator invented her own Portuguese words to express the ideas and sounds of the original words. So we have *quadribol* to translate *quid ditch*, and *trouxas* instead of *muggles*.

A	B	C	D

B) Read the text again. For questions 5 – 13 decide if these statements are true (T), false (F) or the information is not stated (NS).

1. More than half of all Harry Potter books are translations.
2. There is a Japanese version of the Harry Potter books.
3. The Harry Potter translators didn't have the books before the general public.
4. Scandinavian translators need to work fast because not many people can read the English version.
5. Some people translated the books without official permission.
6. The official translation in Venezuela contained some strange comments.
7. People had to do a test to become official translators of the Harry Potter books.
8. J.K. Rowling used different languages to invent new words for the Harry Potter books.
9. All the translators used the same technique to translate Rowling's invented words.

1	2	3	4	5	6	7	8	9

Task 3. Decide which film (letters A-F) would be the most suitable for each person or people (numbers 1-5). One description of the film is an extra one.

1. Jo is studying art at the university. She usually goes to the cinema on Friday evenings. She enjoys films that are based on real life and from which she can learn something.
2. Sheila has decided to take her mother to the cinema for her birthday. They both like love stories that have happy endings.
3. Brian is a hard-working medical student. He doesn't have very much free time, but he likes going to the cinema to relax, and enjoys a good laugh.
4. Adam wants to take his 8-year-old son Mark to the cinema at the weekend. They want to see a film with plenty of excitement.
5. Harry and Joyce go to the cinema about twice a month. They particularly like detective stories and do not pay much attention to which actors are in the film.

A *The Delivery*

Jim Treace stars in this well-known comedy about two workmen who have to deliver a long piece of wood to a house. But unfortunately the performances are poor, and the film is too long for such a simple joke.

B *The Ends of the Earth*

A story is based on a real-life journey to the South Pole. This film contains some quite wonderful wildlife photography – make sure you see it while you have the chance, or you'll be sorry.

C *A private Party*

A wonderfully funny comedy, which takes place in the 1940s. A reporter and his wife try to save a sheep from the local butcher. The actors really make the most of this clever script.

D *And Tomorrow We find You*

A fast-moving adult story about a San Francisco policeman in danger. Based on a real-life happening, it keeps you guessing right until the last minute. Although there are no big stars, there are some fine performances.

E *Island of Fire*

You get spectacular scenery and lots of thrills in this action-packed story, in which young sea-captain rescues terrified villagers from a volcanic island in the South Seas.

F *A Time of Silence*

Don't forget your handkerchief for this story of a young college boy and girl who manage to survive all the pressures of modern life. And what an unforgettable wedding scene!

1	2	3	4	5
----------	----------	----------	----------	----------

Use of English (16 БАЛЛОВ)

Task 4. For questions 11-16 read the text below and fill in the gaps with the linking words or phrases A – G from the box. There is one extra word in the box.

**(A) On the other hand (B) To sum up (C) However
(D) In contrast (E) In addition (F) In spite (G) To tell the truth**

Exams are a fair way of testing students

Every year thousands of students take important exams which can decide their future. Students have to pass exams with satisfactory grades in order to get a place in a university. (1) _____, are exams a fair way of judging a student's ability? On the one hand, exams seem fair. The questions are the same for all students. Also, the exams are marked according to a strict scheme and usually by more than one examiner.

(2) _____, students do the exams at the same time and under the same conditions. (3) _____, there are some drawbacks with exams. Although deserving to pass, some students might be so nervous on the big day that they make a mess of the exam. Furthermore, there may be other reasons, such as illness, which affect a student's performance in the exam. (4) _____, a system of continuous tests during the year could be introduced. (5) _____, this would mean more regular testing and more work for teachers. There would be a greater opportunity for students to copy work, too. (6) _____, exams are not the ideal way of testing students and the idea of checking students' work over a longer period is becoming more popular. Students believe the best system would be a mixture of the two – 50% exams and 50% course work.

1	2	3	4	5	6

Task 5. Fill in the gaps. Choose the right words.

FATHERS AND SONS

Harry Redknapp and Frank Lampard played football together for West Ham football club during the 1960s. They (1) best friends and married two sisters so their sons, Frank Lampard junior and Jamie Redknapp, are (2) The boys' fathers used to take them to the football field after school and make them (3) All the hard work meant that both boys became very good (4) playing football and both have played for England like their fathers. Harry and Frank (5) playing football for West Ham in the 1980s. However, they didn't leave the club. Later, Harry became the manager of West Ham and Frank senior became assistant manager. Frank junior (6) them and played for West Ham (7) Jamie went to the other side of the country and played for Liverpool. Jamie and Frank are friends just like their fathers and (8) spending time together when they can. But they aren't married to two sisters. Jamies's wife is (9) pop star who hasn't got (10) sisters.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- | | | | |
|----------------|-----------|--------------------|----------|
| 1. A had | B did | C were | D went |
| 2. A cousins | B nephews | C brothers-in-laws | D uncles |
| 3. A trained | B train | C training | D trains |
| 4. A at | B to | C with | D on |
| 5. A continued | B stopped | C began | D missed |
| 6. A attended | B added | C shared | D joined |
| 7. A so | B but | C because | D also |
| 8. A enjoy | B want | C decide | D agree |
| 9. A the | B one | C a | D that |
| 10. A some | B no | C few | D any |

